

РЕШЕНИЕ № 145 91/423/ЕИО

от 27 юни 1990 година

относно изплащането на неизплатени семейни добавки, дължими на лицата, работещи на свободна практика съгласно член 73 и 74 на Регламент (ЕИО) № 1408/71

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ ЗА СОЦИАЛНО ОСИГУРЯВАНЕ НА МИГРИРАЩИ РАБОТНИЦИ,

като взе предвид член 81, буква а) на Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. относно прилагането на схеми за социално осигуряване на наети работници, на лицата, работещи на свободна практика и на членовете на техните семейства, придвижващи се в рамките на Общността, съгласно който тя е натоварена да решава всички административни въпроси и въпросите, свързани с тълкуването, произтичащи от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1408/71 и на последващите го регламенти,

като взе предвид член 2, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г., съгласно който тя съставя образците за удостоверения, удостоверения, декларации, молби заявления и други документи, необходими за прилагането на регламентите,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3427/89 на Съвета от 30 октомври 1989 г., който въвежда, по-специално, единно разрешение за всички държави-членки на проблема за изплащане на семейните добавки на членовете на семейството, които не пребивават на територията на компетентната държава, и разпростира разпоредбите си по отношение на лицата, работещи на свободна практика,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3427/89 е по силата на своя член 3 приложим от 15 януари 1986 г., с изключение на частта на член 1, параграф 1, отнасяща се до изменението и допълнението на член 76;

като има предвид, че е необходимо за отпускането и изплащането на неизплатени семейни добавки, дължими на лица, работещи на свободна практика, съгласно член 73 и 74 на Регламент (ЕИО) № 1408/71, изменен и допълнен от датата на прилагане на Регламент (ЕИО) № 3427/89, да се уточнят условията, при които размерите на семейните добавки, вече изплатени съгласно законодателството на държавата по пребиваването, на членовете на семейството по силата на такова пребиваване или на упражняването на професия от страна на съпруга/та или от друг член на семейството, са приспаднати от сумите на такива неизплатени добавки;

като има предвид, освен това, че курсът за конвертирането на валутите, които трябва да бъдат използвани за това приспадане, трябва да бъде определен;

като има предвид, освен това, че специален образец за формуляр трябва да бъде съставен за изплащане на неизплатените добавки;

като има предвид, че Препоръка № 15 на Административната комисия се е погрижила за езика, на който трябва да се издават формулярите;

като има предвид, че давностните срокове, приложими по отношение на исковете за изплащане на неизплатени семейни добавки, дължими съгласно член 73 и 74 на Регламент (ЕИО) № 1408/71, както е изменен и допълнен, трябва да бъдат определени, също така и с оглед изплащането на тези неизплатени добавки,

РЕШИ СЛЕДНОТО:

1. а) По молба на съответното лице компетентната институция отпуска и изплаща неизплатените семейни добавки, дължими на лица, работещи на свободна практика за периода между датата на прилагане на Регламент (ЕИО) № 3427/89 и датата, на която упоменатата институция действително въвежда в сила този регламент.

б) Изплащането на неизплатени добавки се извършва след приспадане от сумата на семейните добавки, получени за същите периоди, било съгласно законодателството на държавата по пребиваването на членовете на семейството, било по силата на пребиваване, или на упражняването на професия от страна на съпруга/та или от страна на лицето, в чието домакинство живеят членовете на семейството на работника, или поради дейността на съпруга/та в друга държава-членка, било по силата на двустранна конвенция.

в) С цел да получи изплащането на неизплатени семейни добавки, съответното лице прилага към молбата си клетвена декларация, уточняваща общия размер на получените семейни добавки по години за членовете на семейството му, съгласно законодателството на държавата по пребиваването на тези членове или по силата на друго основание.

Независимо от тази декларация, компетентната институция може да поиска от съответната институция удостоверение за получаването или неполучаването на семейни добавки, в съответствие с образеца по-долу.

Компетентните власти на държавите-членки поставят този формуляр на разположение на съответните компетентни институции. Този формуляр следва да бъде на разположение на официалните езици на Общността и следва да бъде представен по такъв начин, че различните езикови версии да се припокриват напълно, за да дадат възможност на съответното лице да получи формуляра, отпечатан на родния му език.

г) Сумите на семейните добавки, отпуснати съгласно законодателството на компетентната държава, от една страна, и съгласно законодателството на държавата по пребиваването на членовете на семейството или по силата на друго основание, от друга страна, които трябва да бъдат взети предвид за прилагането на буква б), са сумите, отпуснати за всички членове на семейството на работника, отговарящи на изискванията за всяка от тези добавки.

д) Приспадането, упоменато в буква б), се извършва за дадено семейство на работник, като цяло, чрез което общата сума на семейните добавки, получени съгласно законодателството на държавата по пребиваването на членовете на семейството или по силата на друго основание за конкретна година, се приспада от общата сума на семейните добавки, дължими за същата година съгласно законодателството на компетентната държава.

Когато първите добавки са по-високи или равни на следващите, компетентната институция не дължи никакви неизплатени добавки. Когато първите добавки са по-ниски от следващите,

неизплатените добавки се изплащат на работника след приспадане на вече получената сума, както е посочено в буква б).

Във всички случаи, общата сума на вече изплатените добавки, съгласно законодателството на държавата по пребиваването на членовете на семейството или по силата на друго основание, остават за работника и институцията, която изплаща тези добавки, се смята за отказала се от възстановяването им от страна на компетентната институция.

е) С цел да извърши приспадането, упоменато в буква б), компетентната институция конвертира във валутата си сумата на семейните добавки, получени от съответното лице за членовете на неговото семейство, съгласно законодателството на държавата по пребиваването на упоменатите членове на семейството или по силата на друго основание, като използва конвертируемия курс, предвиден в член 107, параграф 1 на Регламент (ЕИО) № 574/72. Конвертируемият курс, който трябва да бъде взет предвид, следва да бъде онзи, който се прилага на 16 ноември 1989 г.

2. С оглед на молбите за изплащане на неизплатени семейни добавки, упоменати в параграф 1, давностните срокове, предвидени от националните законодателства, се прилагат; такива молби, обаче, могат да бъдат валидно подадени в рамките на две години, следващи 16 ноември 1989 г., дори ако гореупоменатите давностните срокове са по-кратки.

3. С оглед изплащането на неизплатени семейни добавки, ако молбата-заявление, упомената в параграф 1, е представена в рамките на две години, считано от 16 ноември 1989 г., правата, предвидени съгласно Регламент (ЕИО) № 3427/89, следва да бъдат придобити и разпоредбите от законодателството на всяка държава-членка, отнасящо се до липсата или до изключването на правата, може да не се прилагат за съответното лице.

4. Настоящото решение се прилага от първия ден на месеца, следващ публикуването му в *“Официален вестник” на Европейските общности*.

Председател на Административната комисия:

E. Mc CUMISKEY

ЕВРОПЕЙСКИ ОБЩНОСТИ
Регламенти за социално осигуряване

Виж инструкции на страница 4

Е 409 ☐ (1)

**УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ ИЛИ НЕИЗПЛАЩАНЕ НА ДОБАВКИ НА
ЛИЦА, РАБОТЕЩИ НА СВОБОДНА ПРАКТИКА**

Регл. 1408/71: чл. 73; чл. 74
Регл. 574/72: чл. 86; чл. 88

А. Молба за удостоверение

Да се попълни от институцията, отговорна за изплащането на семейни добавки

1	Лице, работещо на свободна практика, което претендира семейни добавки			
1.1	Фамилно име (1a)			
1.2	Собствени имена	Бащино име (1a)	Място на раждане ^(1б)	
1.3	Дата на раждане	Пол	Гражданство ⁽³⁾	Номер на лична карта ^(1в)
1.4	Граждански статус	☐ Неженен/неомъжена	☐ Женен/Омъжена	☐ Вдовец/вдовица
1.5	Адрес ⁽²⁾	☐ Разведен/а	☐ Разделен/а	
2	Съпруг/а или лице, с което членовете на семейството живеят			

2.1	Фамилно име (1а)			
2.2	Собствени имена	Бащино име (1а)	Място на раждане ^(1б)	
2.3	Дата на раждане	Пол	Гражданство ⁽³⁾	Номер на лична карта ^(1в)
2.4	Понастоящем упражнявана работа:			
2.5	Адрес ⁽⁵⁾			

3	Последователни адреси на членовете на семейството по време на периода/ите, обхванати от удостоверението.			
3.1	Период от	до		
	Адрес			
3.2	Период от	до		
	Адрес			
3.3	Период от	до		
	Адрес			
3.4	Период от	до		
	Адрес			

4	Институция/и, отговорни за изплащането на семейни добавки по време на периода/ите, обхванати от удостоверението.			
4.1	Име			
	Адрес			
4.2	Име			
	Адрес			
4.3	Име			
	Адрес			

E 409 ☐

5	Молба за удостоверение			
5.1	Удостоверение относно семейни добавки, изплатени за следните периоди:			
	5.2 ☐ 1986	5.3 ☐ 1987	5.4 ☐ 1988	
	5.5 ☐ 1989	5.6 ☐ 1990 (Януари до..... ⁽⁴⁾)		

6	Институция, понастоящем отговорна за изплащането на семейни добавки			
6.1	Име			
6.2	Адрес			
6.3	Референтен номер на досието			
6.4	Печат			
		6.5 Дата:		
		6.6 Подпис		

Б. Удостоверение за изплащане или неизплащане на семейни добавки

Да се попълни от институцията/ите, отговорни за изплащането на семейни добавки по време на периода/ите, обхванати от удостоверенията.

7	Членове на семейството, които са получили добавките в страната по пребиваването					
Фамилно име ^(1a)		Собствени имена	Дата на раждане	Семейна връзка ⁽⁵⁾	Място на пребиваване ⁽⁶⁾	Работа
1.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....	.....

8	Удостоверение				
8.1	Семейни добавки, които са били/не са били предвидени за следните периоди ⁽⁷⁾ :				
8.2	☐ 1986:	.....			
8.3	☐ 1987:	.....			
8.4	☐ 1988:	.....			
8.5	☐ 1989:	.....			

8.6	☐ 1990 (Януари до.....: ⁽⁴⁾)
8.7	Семейни добавки, предвидени по силата на: ☐ Работата на съпруга/та или на лицето, с което членовете на семейството живеят ☐ Двустранна конвенция ☐ Местопребиваване на членовете на семейството
8.8	Забележки:

9	Институция/и, отговорни за изплащането на семейни добавки по време на периода/ите, обхванати от удостоверението	
9.1	Име/на:	
9.2	Адрес/и:	
9.3	Печат/и	
	9.4	Дата:
	9.5	Подпис/и

E 409 ☐ (

ИНСТРУКЦИИ

Моля, попълнете този формуляр с печатни букви, като пишете само върху линиите. Той се състои от три страници, от които никоя не може да бъде пропусната, дори ако не съдържа никаква релевантна информация.

БЕЛЕЖКИ

(1) Символ на страната, чиято институция попълва част А от формуляра: В = Белгия, DK = Дания; D = Германия; GR = Гърция; E = Испания; F = Франция; IRL = Ирландия; I = Италия; L = Люксембург; NL = Холандия; P = Португалия; GB = Обединеното кралство.

(1a) В случая на испански граждани да се посочат и двете имена.

В случая на португалски граждани, моля посочете всички имена (собствени имена, фамилни имена, бащино име) по реда на гражданския статус, по който те фигурират в личната карта или в паспорта.

(1б) В случая на португалски области, моля посочете също и общинската и местната власт.

(1в) В случая на испански граждани, посочете номера, фигуриращ в националната лична карта (D.N.I.), ако съществува такъв, дори ако картата е с изтекъл срок. Ако такъв липсва, посочете “няма”.

(2) Улица, номер, пощенски код, град, страна.

(3) Ако тази институция не може да бъде определена, настоящият формуляр трябва да бъде изпратен на свързващия орган на държавата, където членовете на семейството последно са пребивавали по време на периода или на периодите, обхванати от удостоверението.

(4) Моля посочете периода, непосредствено предшестващ датата, на която член 73 и 74 на Регламент № 1408/71 са били действително въведени в сила за лицата, работещи на свободна практика, от институция, понастоящем отговорна за изплащането на семейни добавки.

(5) Моля посочете връзката на всеки член от семейството с работника, използвайки следните символи:

А = законно дете. В Испания, законно родено дете (брачно) и незаконно родено дете (извънбрачно).

Б = узаконено дете.

В = осиновено дете.

Г = извънбрачно дете, признато от бащата (ако формулярът е попълнен от работник от мъжки пол, извънбрачните деца, признати от бащата, трябва да бъдат посочени, само ако бащинството или задължението на работника да ги издържа е било официално признато).

Д = дете на съпруга/та, приобщено към домакинството на работника.

Е = внуци, братя и сестри, които съответното лице е взело в домакинството си. Също така племенниците до трета степен, когато компетентната институция е гръцка институция.

Ж = други деца, приобщени за постоянно към домакинството, на същата основа, както и децата на работника (отгледани деца).

Други връзки (напр. дядо) трябва да бъдат подробно описани. Ако детето е омъжено/женено, разведено, вдовец или вдовица, това да се посочи в точка 7. Моля да се уточни също в точка 7.1 дали детето няма баща или майка, за целите на гръцка институция.

(6) Ако детето пребивава на адрес, различен от този, който е посочен в раздел 2.5, моля посочете по-долу.

Фамилно име и собствени имена:

Адрес⁽²⁾:

(7) Моля поставете кръстче само в клетката или клетките, отнасящи се до годината, в която добавките са били изплатени. За всеки период, моля посочете общата сума на добавките, изплатени във валутата на съответната държава. Ако въпросният период е по-малък от една година, моля уточнете точните дати.